

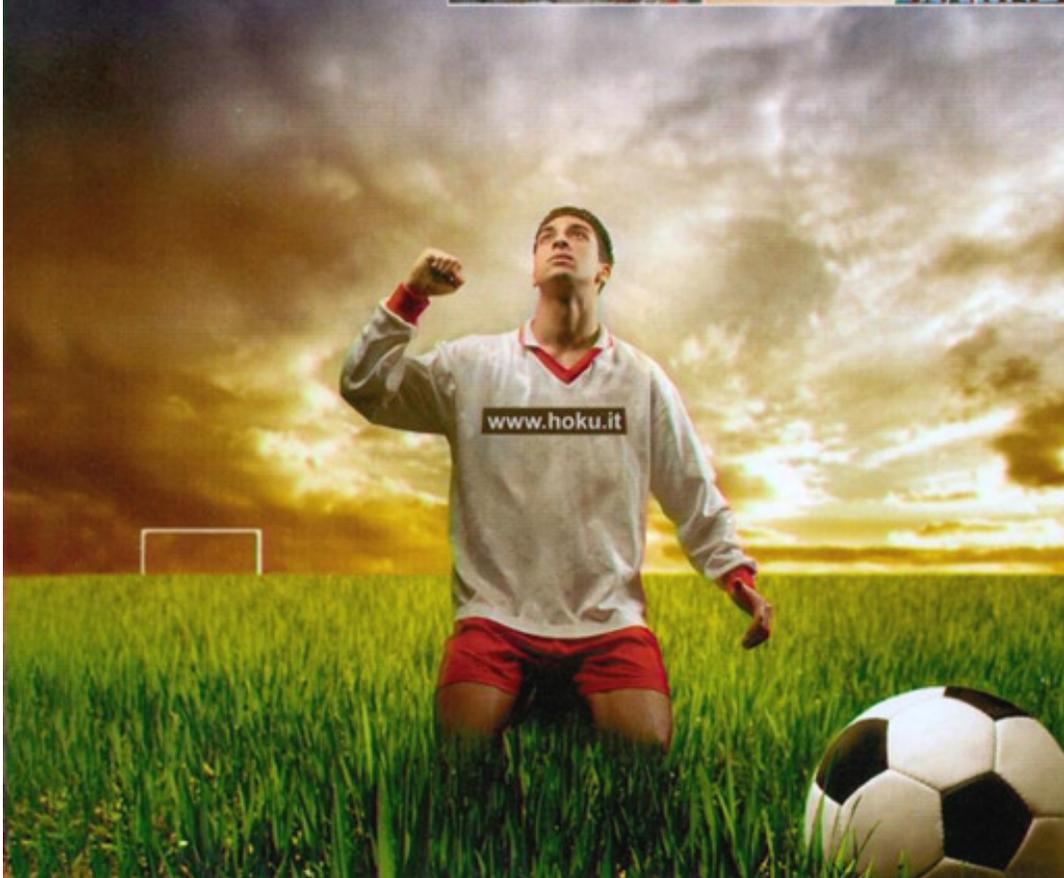
Zimmerei & Holzbau



HOKU

Gewerbegebiet ÖDEN 4
I-39034 Toblach

Tel. 0474 973556
Fax 0474 976214



**PICHL / GSIES AMATEURSPORTVEREIN
RAIFFEISEN**

Sektion Fußball

- Meister 1. Amateurliga > 2004
- Pokalsieger 2. Amateurliga > 2000
- Meister 3. Amateurliga > 1988 / 1991 / 1993
- Fairness-Pokalsieger > 1992 / 1998 / 2001 / 2008

Gsieser Fußball-Blattl 1. Amateurliga 2010/2011



10. Okt.
Mühlbach

mode derby

Toblach - Dobbiaco
☎ 0474 97 25 06



Freude am Bauen

Kargruber-Stoll GmbH
Bauunternehmen - Holzbau

www.kargruber-stoll.it



Gschwendt
KURORTHOTEL - HOTEL TIROLO

I - 39030 Pichl-Gsies/Südtirol (BZ) - Außerpichl, 7a
Tel. +39-0474-747010/746002 - Fax: +39-0474-747014
info@hotel-gschwendt.it - www.hotel-gschwendt.it

LIEFERUNG & VERLEGUNG von:

- Fliesen
- Marmor
- Granit
- Mosaik

TASCHLER
GEROLD und HELMUT

39030 Pichl/Gsies
Tel. 0474 74 69 50 - Handy 348 41 40182



rema

Bahnhofstraße 22/A
I-39035 WELSBERG (BZ)
Tel. 0474 947 200 - Fax 0474 947 299
e-mail: info@rema-online.it
internet: www.rema-online.it

OBERHAMMER
KAROSSERIE



INDUSTRIEZONE
39035 - WELSBERG (BZ)
Tel. 0474 944620

24 Stunden Abschleppdienst Tel. 338 2613449

Herzlich willkommen zum Heimspiel gegen Mühlbach-Vals!

Zum heutigen Meisterschafts-Heimspiel gegen die SG Mühlbach-Vals begrüßen wir euch wieder alle recht herzlich; speziell die Fans der beiden Vereine; aber auch alle anderen Zuschauer aus nah und fern. Ein Willkommensgruß auch den Gäste-Spielern, sowie dem Schiedsrichter.

Kurzer Überblick über die Vereinsgeschichte von Mühlbach-Vals:

1976/1977	2. Amateurliga (Meister 1977)
1977/78 – 1982/83	1. Amateurliga (Abstieg 1983)
1983/84 – 1991/92	2. Amateurliga (Aufstieg 1992)
1992/93 – 1996/97	1. Amateurliga (Meister 1997)
1997/98 – 2001/02	Landesliga (Abstieg 2002)
seit 2002/2003	1. Amateurliga

Unsere heutigen Gäste spielen nach dem Abstieg aus der Landesliga 2002 heuer ihre neunte Saison hintereinander in der 1. Amateurliga. Bis auf zwei Ausnahmen (2003 und 2005) spielten sie immer um den Meistertitel mit. In unserem Meisterjahr 2004 verspielten sie beim letzten Heimspiel durch ein 2:2 gegen Sarnthein den möglichen Aufstieg und es kam dadurch bekanntlich zum Entscheidungsspiel zwischen uns und Sarnthein um den Meistertitel. Im Jahr 2005 erreichten sie dann nur den 10. Platz, weit hinter Meister Ahrntal. In der Saison 2005/06 lieferten sie sich bis zuletzt einen spannenden Zweikampf um den Vize-Meister – er endete punktgleich mit Haslach. Das Entscheidungsspiel gewannen sie dann zwar, aber das Aufstiegs-Entscheidungsspiel ging gegen St. Martin dann aber verloren. In der Saison 2006/07 wurden sie wieder Vize-Meister, diesmal hinter Latzfons. In der Saison 2007/08 sah es nach der Vorrunde sehr gut aus – nach einer schwachen Rückrunde mussten sie aber Vahrn um einen Punkt den Vortritt lassen und wurden wieder nur Vize-Meister. Auch 2008/09 waren sie immer vorne dabei – Meister wurde aber Milland; diesmal fehlten zwei Punkte. Im Gegensatz zu 2007 und 2008 gab es 2009 wieder ein Entscheidungsspiel der Vize-Meister – wieder verpassten sie den Aufstieg; das Spiel gegen Schenna ging 2:3 verloren. Im letzten Jahr das gleiche Bild – immer vorne dabei; am Ende wieder nur Zweiter! Das Entscheidungsspiel ging diesmal gegen den SC Passeier verloren. Damit wurde Mühlbach in den letzten fünf Saisonen fünf Mal Vize-Meister!

Auch heuer gehört Mühlbach wieder zum Favoritenkreis; denn beim Kader änderte sich nicht viel. Die größte Veränderung gibt es im Tor; denn der langjährige Tormann Sagmeister Robert hat den Verein verlassen und spielt mittlerweile bei Schabs. Seinen Platz hat Gufler Daniel übernommen. Auch Plankensteiner Alois ist nicht mehr dabei – er spielt heuer bei Steinhaus. Dafür kam aber mit Gatterer Hannes einer der besten Mittelfeld Spieler wieder nach Mühlbach zurück. Er spielte zuvor einige Jahre bei St. Georgen und dann in Österreich. Damit hat Mühlbach wohl die stärkste Offensive der Liga; denn neben Gatterer spielen auch noch Gasser, Germano, Orrù und Cecere – alles Top-Spieler.

Heute geht es gegen Mühlbach zum 21. Mal um Punkte. Zum elften Mal treffen wir in einem Heimspiel auf Mühlbach und in den bisherigen zehn Spielen konnten wir kein einziges gewinnen! Damit ist Mühlbach einer der wenigen Mannschaften gegen die wir zuhause noch ohne Sieg sind (auswärts haben wir vier von zehn Spielen gewonnen!). Diese Tatsache dürfte für heute noch eine zusätzliche Motivation bringen. Wir müssen heute auf Huber Stefan verzichten, der nach der roten Karte im Derby für zwei Spiele gesperrt wurde – ansonsten dürften alle Spieler an Bord sein. Auch Ampferthaler Gerd gab am Sonntag nach seiner langen Sperre sein Comeback und Steger Robert ist ebenfalls wieder dabei. (beide wollten heuer eigentlich nicht mehr spielen). Auf jeden Fall müssen wir heute wieder vollen Einsatz zeigen und da weitermachen, wo wir gegen Rasen aufgehört haben. Vor allem wird es darum gehen, die Offensiv-Kräfte der Mühlbacher nicht ins Spiel kommen zu lassen und wir müssen versuchen, ihre Abwehr unter Druck zu setzen; denn das scheint mir ihre Schwachstelle zu sein.

Ein faires und schönes Fußballspiel, sowie gute Unterhaltung wünscht **SSV Pichl/Gsies - Fußball**

Herausgeber: SSV Pichl/Gsies - Fußball	Jahrgang: 11	Spiel: Mühlbach
Gestaltung: Innerbichler Erich	Heft Nr.: 123	Datum: 10.10.2010
Kontakt:	erich.innerbichler@bb44.it	
im Internet unter:	www.ssvpichlgsies.com	

**10. Okt.
Mühlbach**

1. Amateurliga (B)

Saison 2010/2011

Gesamt-Tabelle		Spiele	g	u	v	Tore	Diff.	Punkte
1.	Natz	5	3	1	1	7:6	+1	10
2.	Freienfeld	5	3	0	2	11:5	+6	9
3.	Steinhaus	5	3	0	2	9:4	+5	9
4.	Terenten	5	3	0	2	7:6	+1	9
5.	Pichl/Gsies	5	2	2	1	10:8	+2	8
6.	Mühlbach-Vals	5	2	2	1	9:7	+2	8
7.	Rodeneck	5	2	2	1	8:7	+1	8
8.	Milland	5	2	2	1	6:6	±0	8
9.	Schlern	5	2	1	2	8:7	+1	7
10.	Rasen-Antholz-Olang	5	1	3	1	9:10	-1	6
11.	Teis/Villnöss	5	2	0	3	5:9	-4	6
12.	Reischach	5	1	1	3	5:8	-3	4
13.	Ritten	5	1	1	3	6:11	-5	4
14.	Vintl	5	0	1	4	2:8	-6	1

im Internet unter
www.ssvpichlgsies.com

Heim-Tabelle		Sp	G	u	v	Tore	Diff.	Punkte
1.	Terenten	3	3	0	0	7:1	+6	9
2.	Pichl/Gsies	2	2	0	0	5:0	+5	6
3.	Freienfeld	3	2	0	1	5:2	+3	6
4.	Rodeneck	2	2	0	0	4:1	+3	6
5.	Natz	2	2	0	0	3:1	+2	6
6.	Teis/Villnöss	3	2	0	1	4:5	-1	6
7.	Mühlbach-Vals	3	1	2	0	7:6	+1	5
8.	Schlern	3	1	1	1	5:4	+1	4
9.	Reischach	3	1	1	1	5:5	±0	4
10.	Steinhaus	2	1	0	1	3:1	+2	3
11.	Rasen-Antholz	3	0	3	0	7:7	±0	3
12.	Ritten	2	1	0	1	3:3	±0	3
13.	Milland	2	1	0	1	1:2	-1	3
14.	Vintl	2	0	1	1	1:4	-3	1

Auswärts-Tabelle		Sp	g	u	v	Tore	Diff.	Punkte
1.	Steinhaus	3	2	0	1	6:3	+3	6
2.	Milland	3	1	2	0	5:4	+1	5
3.	Natz	3	1	1	1	4:5	-1	4
4.	Freienfeld	2	1	0	1	6:3	+3	3
5.	Mühlbach-Vals	2	1	0	1	2:1	+1	3
6.	Schlern	2	1	0	1	3:3	±0	3
7.	Rasen-Antholz	2	1	0	1	2:3	-1	3
8.	Rodeneck	3	0	2	1	4:6	-2	2
9.	Pichl/Gsies	3	0	2	1	5:8	-3	2
10.	Ritten	3	0	1	2	3:8	-5	1
11.	Teis/Villnöss	2	0	0	2	1:4	-3	0
12.	Vintl	3	0	0	3	1:4	-3	0
13.	Reischach	2	0	0	2	0:3	-3	0
14.	Terenten	2	0	0	2	0:5	-5	0

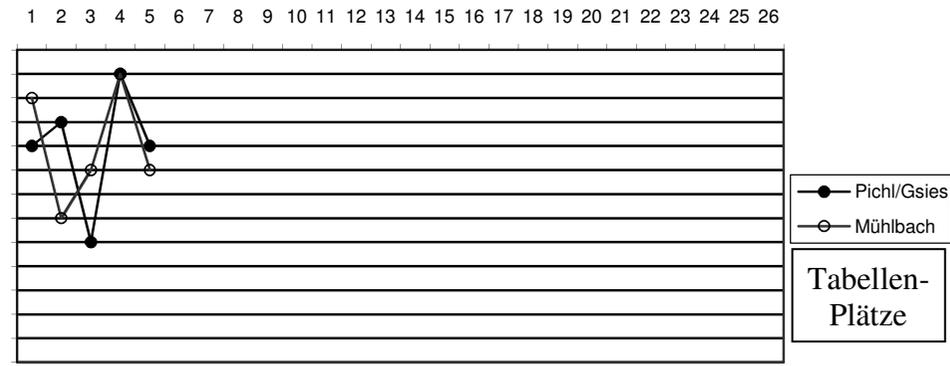
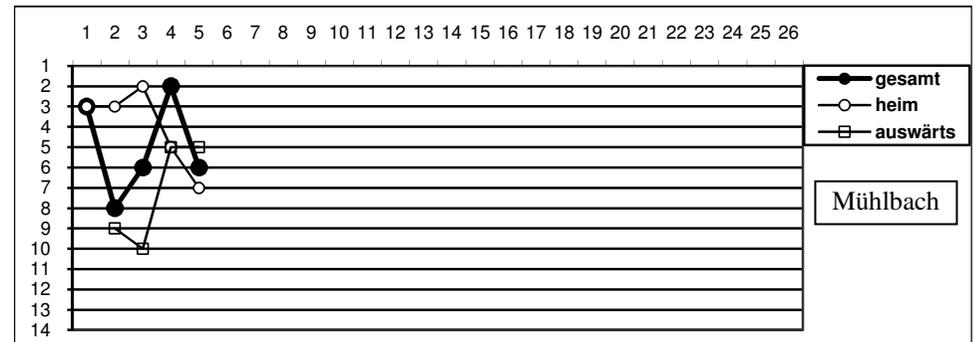
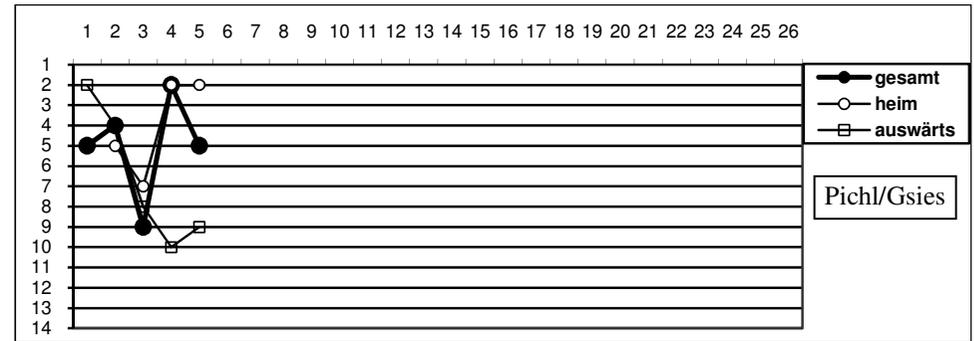
alle Ergebnisse	Fre	Mil	Müh	Nat	Pic	Ras	Rei	Rit	Rod	Sch	Ste	Tei	Ter	Vin
Freienfeld				2:0			2:0			1:2				
Milland			0:2										1:0	
Mühlbach-Vals	2:1							3:3	2:2					
Natz			1:0									2:1		
Pichl/Gsies													4:0	1:0
Rasen-Antholz		2:2		2:2	3:3									
Reischach					2:2						1:2			2:1
Ritten						1:2				2:1				
Rodeneck						2:0				0:2	2:1			
Schlern		2:2		1:2								2:0		
Steinhaus		0:1			3:0									
Teis/Villnöss	1:5						1:0	2:0						
Terenten								3:0	3:1					1:0
Vintl									1:1		0:3			

der 6. Spieltag / 10. Oktober

Rodeneck - Schlern 0:2
 Milland - Teis/Villnöss (Sa.)
 Steinhaus - Terenten
 Pichl/Gsies - Mühlbach-Vals
 Natz - Reischach
 Ritten - Freienfeld
 Vintl - Rasen-Antholz

der 7. Spieltag / 17. Oktober

Freienfeld - Milland
 Mühlbach-Vals - Vintl
 Natz - Ritten
 Rasen-Antholz - Steinhaus
 Reischach - Terenten
 Schlern - Pichl/Gsies
 Teis/Villnöss - Rodeneck (Di)



Pichl/Gsies			Mühlbach-Vals	
Reischach	1:1	1. Spieltag	FREIENFELD	2:1
VINTL	1:0	2. Spieltag	NATZ	0:1
Steinhaus	0:3	3. Spieltag	RITTEN	3:3
TERENTEN	4:0	4. Spieltag	Milland	2:0
Rasen-Antholz	3:3	5. Spieltag	RODENECK	2:2
MÜHLBACH-VALS		6. Spieltag	Pichl/Gsies	
Schlern		7. Spieltag	VINTL	
TEIS/VILLNÖSS		8. Spieltag	Steinhaus	
Freienfeld		9. Spieltag	TERENTEN	
NATZ		10. Spieltag	Rasen-Antholz	
Ritten		11. Spieltag	Reischach	
MILLAND		12. Spieltag	SCHLERN	
Rodeneck		13. Spieltag	Teis/Villnöss	
REISCHACH		14. Spieltag	Freienfeld	
Vintl		15. Spieltag	NATZ	
STEINHAUS		16. Spieltag	Ritten	
Terenten		17. Spieltag	MILLAND	
RASEN-ANTHOLZ		18. Spieltag	Rodeneck	
Mühlbach-Vals		19. Spieltag	PICHL/GSIES	
SCHLERN		20. Spieltag	Vintl	
Teis/Villnöss		21. Spieltag	STEINHAUS	
FREIENFELD		22. Spieltag	Terenten	
Natz		23. Spieltag	RASEN-ANTHOLZ	
RITTEN		24. Spieltag	REISCHACH	
Milland		25. Spieltag	Schlern	
RODENECK		26. Spieltag	TEIS/VILLNÖSS	

Pichl/Gsies	Vergleich zum 6. Spieltag	Mühlbach
5	Tabellenplatz	6
8	Punkte gesamt	8
6 + 2	Punkte heim + auswärts	5 + 3
2	Siege	2
2	Unentschieden	2
1	Niederlagen	1
10	Tore	9
8	Gegentore	7
0	ohne Tor seit ... Minuten	42
16	ohne Gegentor seit ... Minuten	27
am 4. Spieltag	letzter Sieg	am 4. Spieltag
am 3. Spieltag	letzte Niederlage	am 2. Spieltag
2 (2)	Heimsiege	1 (3)
0 (3)	Auswärtssiege	1 (2)
0 (2)	Heimniederlagen	0 (3)
1 (3)	Auswärtsniederlagen	1 (2)
19	eingesetzte Spieler	16
24,7	Durchschnittsalter	27,7
1	rote Karten	0
6	Spielersperrn	0
26	Fairness-Platz Vorsaison	11
2005/2006	in der 1. Liga seit	2002/2003
3	Platzierung im Vorjahr	2
1 (5)	Spiele ohne Tor	1 (5)
2 (5)	Spiele ohne Gegentor	1(5)
2	Elfmeter	3
2	Gegen-Elfmeter	0
aus in der 1. Runde	Pokal	aus in der 1. Runde
www.ssvpichlgsies.com	im Internet unter	

2009/2010	0:0 2:3 (1. Liga)	2003/2004	1:2 2:2 (1. Liga)
2008/2009	0:1 1:0 (1. Liga)	2002/2003	2:3 1:2 (1. Liga)
2007/2008	1:2 0:2 (1. Liga)	1991/1992	0:1 0:1 (2. Liga)
2006/2007	0:0 3:0 (1. Liga)	1989/1990	1:1 1:3 (2. Liga)
2005/2006	0:0 2:1 (1. Liga)	1988/1989	1:2 3:1 (2. Liga)

Bilanz gegen Mühlbach-Vals	Sp	g	u	v	Tore	
	20	4	5	11	21:27	gesamt
	10	0	4	6	6:12	heim
	10	4	1	5	15:15	auswärts

Spieler- und Saisonsdaten der SG Mühlbach-Vals

Name	Jg	Spiele / ganze Spiele	Min.	%	ein- gewechselt	aus- gewechselt	Tore	rot	gesp
Germano Ivan	1988	5 / 5	450	100			5		
Gufler Daniel	1979	5 / 5	450	100					
Orrù Filippo	1974	5 / 5	450	100					
Salvadei Ivan	1985	5 / 5	450	100					
Cecere Gianluca	1984	5 / 4	433	96,2		1	2		
Brugger Andreas	1987	5 / 2	389	86,4		3			
Aschbacher Florian	1982	4 / 2	335	74,4		2			
Amort Daniel	1990	4 / 3	316	70,2		1			
Fischnaller Martin	1969	5 / 3	314	69,8	2				
Gatterer Hannes	1979	3 / 3	270	60,0			1		
Gasser Michael	1977	4 / 1	263	58,4	2	1			
Gatterer Florian	1992	5 / 1	237	52,7	3	1			
Köck Hartwig	1978	3 / 1	208	46,2		2			
Brugger Philipp	1989	4 / 1	174	38,7	2	1			
Prosch Philipp	1982	3 / 1	144	32,0			1		
Fischnaller Alexander	1989	3 / 0	80	17,8	2				

Tabellenplatz	6	Heimniederlagen	0
Punkte gesamt	8	Auswärtsniederlagen	1
Punkte Hinrunde	8	eingesetzte Spieler	16
Punkte Rückrunde		Durchschnittsalter	27,7
Siege	2	rote Karten	0
Unentschieden	2	Spielersperrn	0
Niederlagen	1	Spiele ohne Tor	1
Tore	9	Spiele ohne Gegentor	1
Tore im Schnitt	1,8	Elfmeter	3
Gegentore	7	Gegen-Elfmeter	0
Gegentore im Schnitt	1,4	Pokal	
Heimsiege	1	aus in der 1. Runde	
Auswärtssiege	1		

1. Amateurliga (B) – Allgemeine Statistik

	Ergebnisse	Anzahl	in %	Tore – Statistik	Anzahl	in %	
Spiele gesamt	35	2:1	9	25,7	1. – 15. Minute	15	14,7
Heimsiege	19	1:0	6	17,1	16. – 30. Minute	20	19,6
Auswärtssiege	8	2:0	6	17,1	31. – 45. Minute	13	12,7
Unentschieden	8	2:2	5	14,3	1. Halbzeit	48	47,1
Tore heim	60	3:0	3	8,6	46. – 60. Minute	19	18,6
Tore auswärts	42	3:3	2	5,7	61. – 75. Minute	17	16,7
Tore gesamt	102	1:1	1	2,8	76. – 90. Minute	18	17,6
Tore im Schnitt	2,9	3:1	1	2,8	2. Halbzeit	54	52,9
rote Karten	12	4:0	1	2,8	Eigentore	1	1,0
Auswechslungen	176	5:1	1	2,8	Hand-Elfmeter Tore	2	1,9
x:0 Wertungen	0				Foul-Elfmeter Tore	15	14,7
							

POKAL-SPIELE

1. Amateurliga

<u>Vintl</u> – Freienfeld	2:0 / 0:1
<u>Rasen</u> – Mals	2:1 / 0:0
Terenten – <u>Frangart</u>	1:1 / 0:2
Pichl/Gsies – <u>Sarntal</u>	x:0 / 0:4
Laas – <u>Bozner Boden</u>	1:3 / 3:4
Riffian/Kuens – <u>Steinhaus</u>	0:3 / 1:1
<u>Schlern</u> – Gargazon	1:1 / 2:0
Ritten – <u>Auer</u>	2:0 / 0:3
Nals – <u>Latsch</u>	0:2 / 0:3
<u>Rodeneck</u> – Neumarkt	3:2 / 2:2
<u>Kaltern</u> – Milland	3:1 / 3:0
Mühlbach – <u>Teis/Villnöss</u>	0:1 / 1:0 (3:4)
Reischach – <u>Moos in Pass.</u>	2:1 / 1:2 (1:5)
Terlan – <u>Natz</u>	0:2 / 2:2

2. Runde

Sarntal – Bozner Boden	0:0
Steinhaus – Schlern	1:2
Kaltern – Teis/Villnöss	1:1
Moos in Pass. – Natz	1:0

Vintl – Rasen	2:2
Rasen – Frangart	1:1
Frangart – Vintl	

Auer – Latsch	2:6
Latsch – Rodeneck	0:1
Rodeneck – Auer	

Rückspiele bzw. 3. Spieltag:

13. Oktober

2. Amateurliga

<u>Welschellen</u> – Ulten	1:1 / 1:0
<u>Branzoll</u> – Schluderns	2:1 / 1:1
Albeins – <u>Feldthurns</u>	1:1 / 1:3
<u>Girlan</u> – Montan	0:1 / 4:3
Prad – <u>Hochpustertal</u>	0:1 / 1:3
<u>Partschins</u> – Pfalzen	x:0 / 0:2
Sterzing – <u>Kiens</u>	2:3 / 1:0
Schabs – <u>FC Gröden</u>	2:2 / 2:3
<u>Schlanders</u> - Deutschnofen	1:1 / 2:2
Taufers – <u>Ridnauntal</u>	1:2 / 1:3
<u>Haslach</u> – Gais	3:1 / 2:1
<u>Aicha</u> – Niederdorf	3:1 / 0:1
<u>Tirol</u> – Unterland Berg	0:1 / 6:1
<u>Eyrs</u> – Oberau	4:0 / 2:1
<u>Steinegg</u> – Kastelbell	2:0 / 6:1
<u>Klausen</u> – Gries	2:2 / 3:1
Taisten – <u>Barbian</u>	1:1 / 1:4
Dietenheim – <u>SSV Leifers</u>	1:2 / 1:2

2. Runde

Welschellen – Branzoll	1:0
Feldthurns – Girlan	3:1
Hochpustertal – Partschins	3:1
Kiens – FC Gröden	5:2
Schlanders – Ridnauntal	3:1
Haslach – Aicha	1:2
Tirol – Eyrs	3:0
Steinegg – Klausen	1:1
Barbian – SSV Leifers	1:1

Rückspiele:

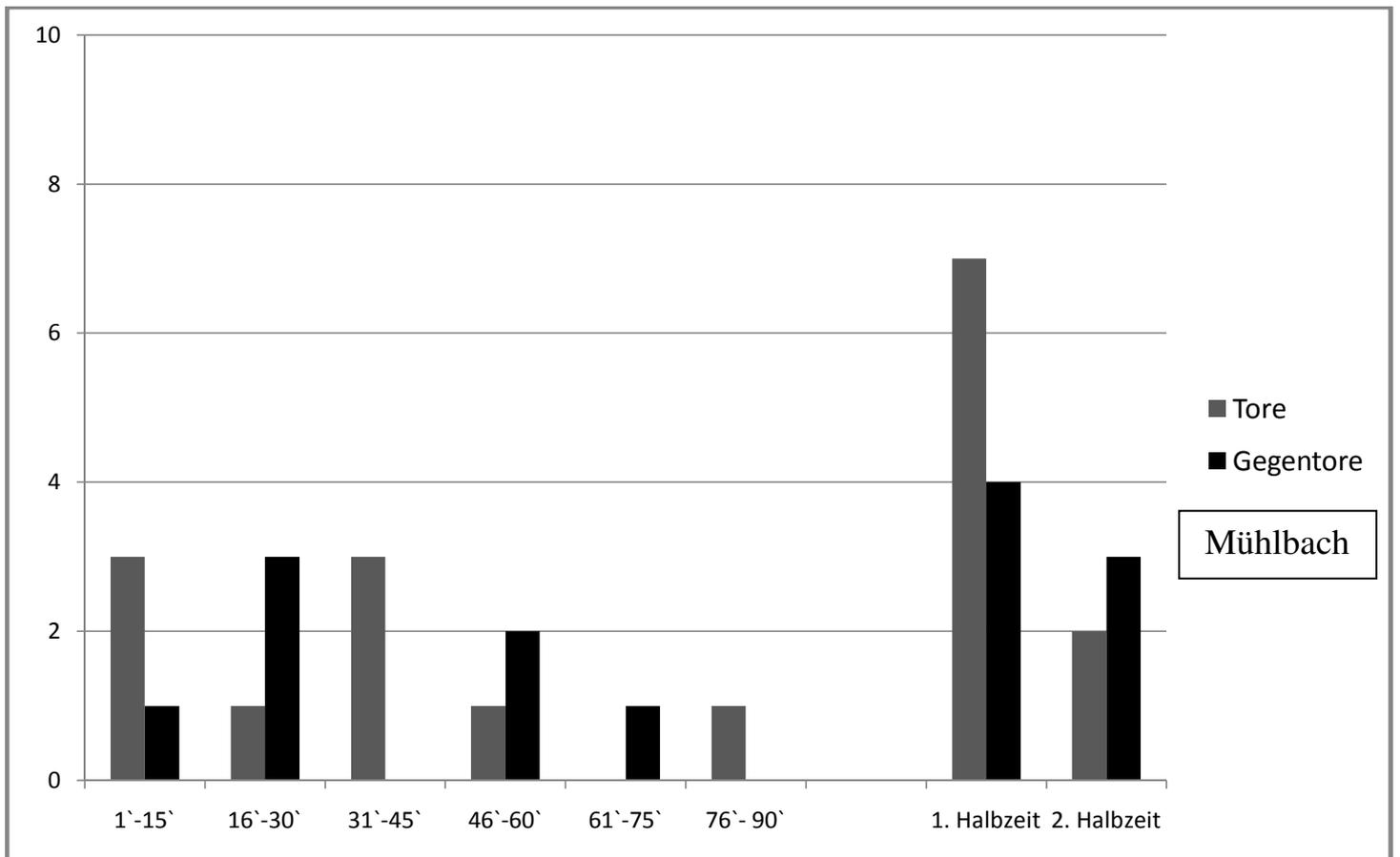
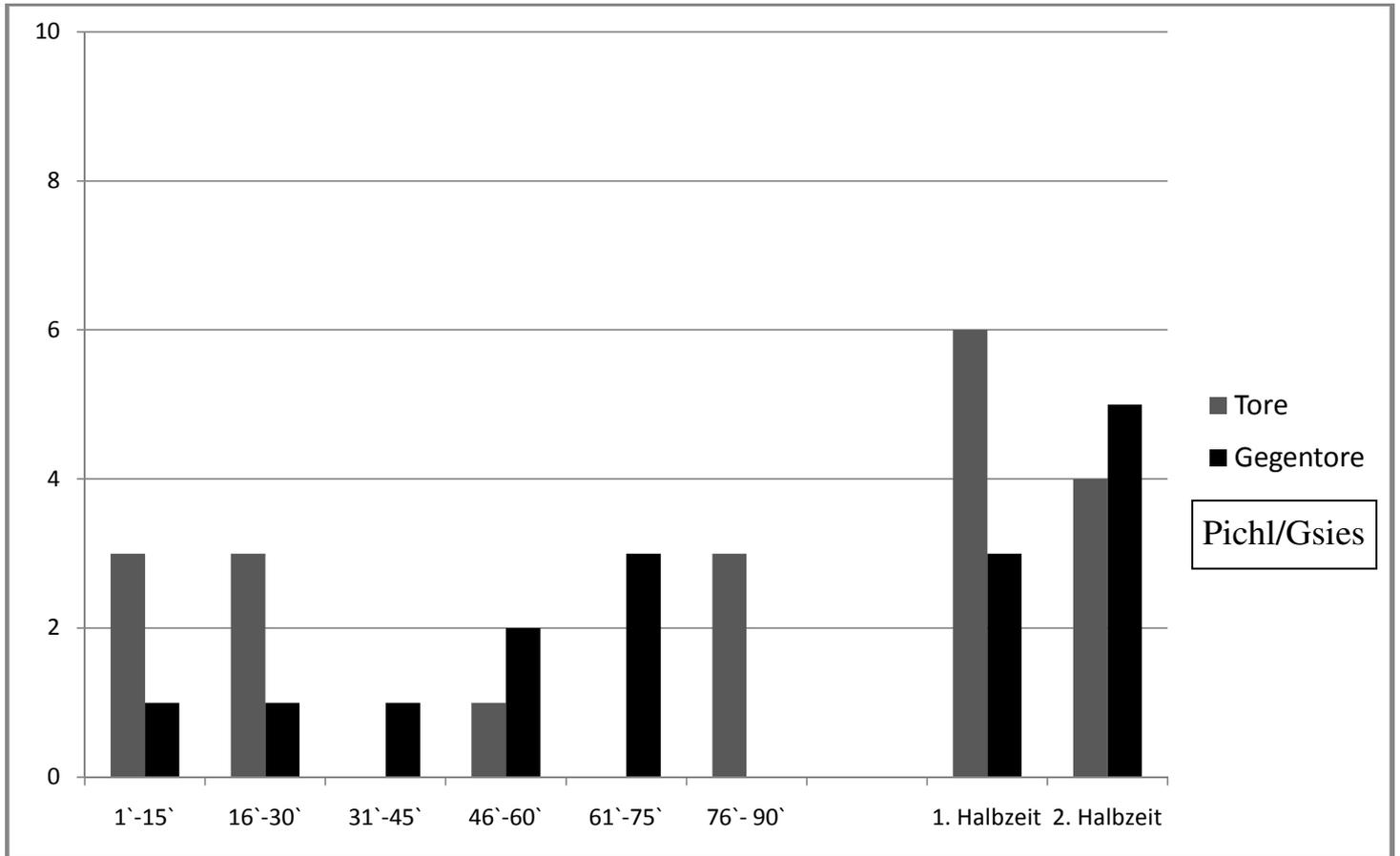
20. November

3. Amateurliga

St. Pankraz – Tscherms	0:x
Tscherms – Mölten/Vöran	1:2
<u>Mölten/Vöran</u> – St. Pankraz	3:2
Tisens – Andrian	0:2
Andrian – Plaus	0:3
<u>Plaus</u> – Tisens	2:1
Laatsch – Goldrain	2:1
Goldrain – Algund	1:1
<u>Algund</u> – Laatsch	2:1
Oberland – Kortsch	4:0
Kortsch – Morter	1:1
Morter – <u>Oberland</u>	4:6
Marling – Laag	7:2
Laag – Stella Azzurra	1:1
<u>Stella Azzurra</u> – Marling	2:0
Lajen – Val Badia	2:3
Val Badia – Wiesen	0:1
<u>Wiesen</u> – Lajen	3:1
St. Lorenzen – Neustift	1:0
Neustift – Gsiesertal	0:5
Gsiesertal – <u>St. Lorenzen</u>	3:9
Lüsen – Wengen	1:1
<u>Wengen</u> – Percha	1:0
Percha – Lüsen	2:2
Mareo – Mühlwald	4:0
Mühlwald – Raas	3:0
Raas – <u>Mareo</u>	2:1
Franzensfeste – Gossensass	0:0
Gossensass – Barcellona	2:3
<u>Barcellona</u> – Franzensfeste	3:1
Jenesien – Welschnofen	3:1
Welschnofen – Brixen Calcio	2:4
<u>Brixen Calcio</u> – Jenesien	2:0

La Strada – Kurtinig 1:10 / 0:14
Aldein/Petersberg – Imperial 2:0 / 1:3

nächste Runde: im Frühjahr



Hinrunde 2010/2011

1. Spieltag (5. September) – 16 Uhr

Steinhaus	- Milland	0:1
Mühlbach	- Freienfeld	2:1
Rasen	- Natz	2:2
Reischach	- Pichl/Gsies	2:2
Schlern	- Teis	2:0
Terenten	- Ritten	3:0
Vintl	- Rodeneck	1:1

2. Spieltag (12. September) – 16 Uhr

Freienfeld	- Schlern	1:2
Pichl/Gsies	- Vintl	1:0
Milland	- Terenten	1:0
Natz	- Mühlbach	1:0
Ritten	- Rasen	1:2
Rodeneck	- Steinhaus	2:1
Teis	- Reischach	1:0

3. Spieltag (19. September) – 15,30 Uhr

Steinhaus	- Pichl/Gsies	3:0
Mühlbach	- Ritten	3:3
Rasen	- Milland	2:2
Reischach	- Vintl	2:1
Schlern	- Natz	1:2
Teis	- Freienfeld	1:5
Terenten	- Rodeneck	3:1

4. Spieltag (26. September) – 15,30 Uhr

Freienfeld	- Reischach	2:0
Pichl/Gsies	- Terenten	4:0
Milland	- Mühlbach	0:2
Natz	- Teis	2:1
Ritten	- Schlern	2:1
Rodeneck	- Rasen	2:0
Vintl	- Steinhaus	0:3

5. Spieltag (3. Oktober) – 15,30 Uhr

Freienfeld	- Natz	2:0
Mühlbach	- Rodeneck	2:2
Rasen	- Pichl/Gsies	3:3
Reischach	- Steinhaus	1:2
Schlern	- Milland	2:2
Teis	- Ritten	2:0
Terenten	- Vintl	1:0

6. Spieltag (10. Oktober) – 15,30 Uhr

Steinhaus	- Terenten	
Pichl/Gsies	- Mühlbach	
Milland	- Teis	
Natz	- Reischach	
Ritten	- Freienfeld	
Rodeneck	- Schlern	
Vintl	- Rasen	

Ritten und Vintl spielen am Samstag –
ausser gegen Vereine mit Junioren-Mannschaften

Pokal-Spiele am 21. + 28. August
Pokal-Spiele am 22. + 29. Sept. + 13. Okt.

7. Spieltag (17. Oktober) – 15,30 Uhr

Freienfeld	- Milland	
Mühlbach	- Vintl	
Natz	- Ritten	
Rasen	- Steinhaus	
Reischach	- Terenten	
Schlern	- Pichl/Gsies	
Teis	- Rodeneck	

8. Spieltag (24. Oktober) – 15,30 Uhr

Steinhaus	- Mühlbach	
Pichl/Gsies	- Teis	
Milland	- Natz	
Ritten	- Reischach	
Rodeneck	- Freienfeld	
Terenten	- Rasen	
Vintl	- Schlern	

9. Spieltag (31. Oktober) – 14,30 Uhr

Freienfeld	- Pichl/Gsies	
Mühlbach	- Terenten	
Natz	- Rodeneck	
Reischach	- Rasen	
Ritten	- Milland	
Schlern	- Steinhaus	
Teis	- Vintl	

10. Spieltag (7. November) – 14,30 Uhr

Steinhaus	- Teis	
Pichl/Gsies	- Natz	
Milland	- Reischach	
Rasen	- Mühlbach	
Rodeneck	- Ritten	
Terenten	- Schlern	
Vintl	- Freienfeld	

11. Spieltag (14. November) – 14,30 Uhr

Freienfeld	- Steinhaus	
Milland	- Rodeneck	
Natz	- Vintl	
Reischach	- Mühlbach	
Ritten	- Pichl/Gsies	
Schlern	- Rasen	
Teis	- Terenten	

12. Spieltag (21. November) – 14,30 Uhr

Steinhaus	- Natz	
Pichl/Gsies	- Milland	
Mühlbach	- Schlern	
Rasen	- Teis	
Rodeneck	- Reischach	
Terenten	- Freienfeld	
Vintl	- Ritten	

13. Spieltag (28. November) – 14,30 Uhr

Freienfeld	- Rasen	
Milland	- Vintl	
Natz	- Terenten	
Reischach	- Schlern	
Ritten	- Steinhaus	
Rodeneck	- Pichl/Gsies	
Teis	- Mühlbach	

Hotel *** Restaurant

Putzerhof




RENAULT

Garage



Edelweiss^{OHG}

Oberhammer Norbert & Co.
39035 WELSBERG - Pustertaler Straße 26
Tel. 0474 94 41 86 Fax 0474 94 66 47
Handy 340 3200507

>>> PHOTOVOLTAIK



OBERLECHNER & MESSNER

Geschäft:
39030 Rasen • Hauptstrasse 161 • Tel + Fax 0474 498 430

Büro:
39030 Rasen • Industriezone 149 • Tel + Fax 0474 496 445
Handy: 348 2637145 • E-mail: oberlechner.messner@rolmail.net



BAR | PUB
RESTAURANT

Lalschlusshütte

GSIESER TAL | VAL CASIES

Willkommen bei Freunden! • Benvenuti fra amici!

TEL. 0474 948560
FAX 0474 948733



Hotel Magdalenahof

Tel. 0474 948550
www.hotelmagdalenhof.it

BAU 2000

KLIMAHAUSEXPORTE

Bauunternehmen + Innenausbau in Holz

- Neubauten
- Außengestaltungen
- Sanierungen
- Isolier- und Verputzarbeiten

OLANG - Gassl 2
Tel. + Fax 0474 592 179
Handy 348 3953816

SSV PICHL/GSIES

1. Amateurliga 2010/2011

Statistik der Meisterschaftsspiele

1. Amateurliga (B) – die Torschützenliste

- 6 Tore: Markart Matthias (Freienfeld)
- 5 Tore: Germano Ivan (Mühlbach)
Sinner Jürgen (Pichl/Gsies)
- 4 Tore: Althuber Matthias (Terenten)
Brunner Ulrich (Rasen)
Profanter Alexander (Teis)
- 3 Tore: Hofer Florian (Freienfeld)
Mair Simon (Ritten)
Ortner Daniel (Milland)
Pfattner Daniel (Schlern)
Sini Michael (Schlern)
- 2 Tore: Cecere Gianluca (Mühlbach) – Engl Hannes (Terenten)
Feichter Elmar (Rasen) – Kinzner Johann (Freienfeld)
Klammer Ulrich (Steinhaus) – Lahner Jürgen (Pichl/Gsies)
Lasta Lukas (Rasen) – Maurer Matthias (Steinhaus)
Oberhofer Thomas (Rodeneck) – Oberlechner Patrick (Reischach)
Obexer Oswald (Natz) – Piffrader Thomas (Pichl/Gsies)
Silgoner Matthias (Rodeneck) – Steinhauser Stefan (Steinhaus)
- 1 Tor: Bodner Martin (Milland) – Brugger Martin (Steinhaus)
Burchia Alexander (Reischach) – Dicarantonio Claudio (Milland)
Fischnaller Meinrad (Rodeneck) – Gasser Michael (Natz)
Gatterer Hannes (Mühlbach) – Hofer Roman (Steinhaus)
Huber Daniel (Natz) – Huber Lukas (Reischach)
Kolhaupt (Rodeneck) – Lahner Fabian (Pichl/Gsies)
Larcher Dietmar (Ritten) – Lobis Werner (Ritten)
Mair Markus (Rodeneck) – Malferteiner Martin (Schlern)
Mitterrutzner Daniel (Natz) – Mitterrutzner Thomas (Natz)
Mutschlechner Patrick (Rasen) – Pezzei Heinz (Vintl)
Plaickner Günther (Vintl) – Plankl Stefan (Schlern)
Podrimcaku Arben (Ritten) – Prader Stefan (Natz)
Prosch Philipp (Mühlbach) – Schmidhammer Florian (Reischach)
Seeber Hannes (Steinhaus) – Tschafeller Fabian (Terenten)
Ursino Valerio (Teis) – Wieland (Rodeneck)

Name	Jg	a	%	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
Lahner Jürgen	1984	450	100	5	5				2	1			
Passler Martin	1988	450	100	5	5					1			
Piffrader Thomas	1990	450	100	5	5				2	1			
Rauter Elmar	1974	450	100	5	5								
Lahner Fabian	1992	425	94,4	5	2			3	1	1			
Graf Eduard	1974	420	93,3	5	4			1		1			
Huber Stefan	1987	410	91,1	5	3			1		1		1	2
Graf Martin	1982	360	80,0	4	4					2			
Sinner Jürgen	1986	356	79,1	4	3			1	5	2			
Feichter Christian	1990	328	72,9	5	1			4					
Hofer Andreas	1981	252	56,0	5	1	3	3	1		1			
Burger Matthias	1992	193	42,8	3	2			1					
Steger Robert	1981	128	28,4	2	1	1	1						
Selbenbacher Lukas	1992	100	22,2	2		5	2						
Innerbichler Alex	1985	61	13,5	4		4	4						
Ampferthaler Patrick	1986	58	12,9	1		3		1					
Ampferthaler Gerd	1977	30	6,7	1		1	1						4
Schwingshackl Gabriel	1992	8	1,8	1		1	1						
Reier Marc	1993	4	0,9	1		2	1						
Marchesini Christian	1981	0	0,0			1							
Steinmair Manuel	1987	0	0,0			1							
									10	11	0	1	6

Durchschnittsalter = 24,7 Jahre

Piffrader Johannes Trainer
Stoll Walter Betreuer
Innerbichler Erich Betreuer
Steinmair Wolfgang Sektionsleiter

a = gespielte Min.	g = Tore
b = Spiele	h = gelbe Karten
c = ganze Spiele	i = gelb/rote Karten
d = auf der Bank	j = rote Karten
e = eingewechselt	k = gesperrte Spieltage
f = ausgewechselt	

Freistoß - Tore:	1:0	gelbe Karten:	11:8	Tore:	10:8
Konter-Tore:	0:0	rote Karten:	1:1	1.-15.	3:1
Kopfball-Tore:	3:0			16.-30.	3:1
Eckball-Tore:	2:0			31.-45.	0:1
Weitschuss-Tore:	0:0			1.-45.	6:3
Abstauber-Tore:	2:0			46.-60.	1:2
Elfmeter-Tore:	2:2 (2:2)			61.-75.	0:3
				76.-90.	3:0
				46.-90.	4:5
Spiele ohne Tor:	1 (4)				
Spiele ohne Gegentor:	2 (4)				



in der letzten Saison gegen Mühlbach-Vals

4. Spieltag (26.09.2010) Pichl/Gsies – Terenten 4:0 (3:0)

Zwei schnelle Tore von Piffrader Thomas!



Mit zwei Blitztoren von Piffrader Thomas begann das Heimspiel gegen Terenten. Nach vier Minuten setzte er sich auf der Seite gegen Moser Patrick durch; zog in den Strafraum und schloß die Aktion mit einem Schuss ins lange Eck ab. Nur zwei Minuten später erhöhte Thomas auf 2:0 - als Fabian aufs Tor schoss und Leitner nur kurz abwehren konnte - stand er goldrichtig und staubte ab. In der 16' folgte schon das 3:0; diesmal flankte Jürgen Lahner zur Mitte auf Fabian, der mit dem Kopf das dritte Tor machte. Eine Minute später versuchte es Thomas mit einem Freistoß, der nur knapp das Tor verfehlte und gleich danach hatte Fabian das 4:0 auf dem Fuß - Leitner konnte aber abwehren. In der 44' führte Elmar einen Freistoß schnell auf Fabian aus, er spielte zur Mitte, wo aber niemand zur Stelle war. In der 47' trat erstmals Engl Hannes in Aktion; unser Tormann wehrte aber gut ab. In der 54' hatte dann Jürgen Lahner das vierte Tor auf dem Fuß und in der 60' war wieder Passler Martin zur Stelle, als eine Flanke von Tschafeller gefährlich auf sein Tor kam. In der 64' ging ein Schuß von Lahner Jürgen knapp über das Tor - er kam aber kurz vor Schluß doch noch zu seinem Tor: Thomas führte einen Eckball aus, Leitner griff daneben und Jürgen machte mit dem Kopf das 4:0 und stellte den Endstand her.

Reier Marc machte sein erstes Meisterschaftsspiel in der 1. Liga

Feichter Christian machte sein erstes ganzes Spiel in der 1. Liga

<u>Pichl/Gsies</u> Selbenbacher Lukas Steinmair Manuel	<u>Terenten</u> Pfattner Stefan Engl Philipp Hofer Daniel Gatterer Patrick
<u>gesperrt:</u> Ampferthaler Gerd	
<u>Trainer:</u> Piffrader Johannes	<u>Trainer:</u> Engl Andreas

Schiedsrichter: Barozzi (Trient)

Eckbälle: 5:3 für Pichl/Gsies

Tore: 1:0 (4') Piffrader Thomas
 2:0 (6') Piffrader Thomas (Abstauber)
 3:0 (16') Lahner Fabian (Kopfball)
 4:0 (90') Lahner Jürgen (Kopfball)

gelbe Karten: keine für Pichl/Gsies
 Schmid Matthias, Negro Alessandro, Althuber Matthias



Fam. Steinmayr
 I-39030 Gsieser Tal/Val Casies
 St. Magdalenastr. 4
 Tel. 0474 94 81 11 • Fax 0474 94 80 91
 Internet: www.hotel-quelle.com



St. Martin 11a | I-39030 St. Martin/Gsies (BZ)
 T +39 0474 978 408 | F +39 0474 978 691
 info@amhof.bz.it | www.amhof.bz.it

Restaurant | Pizzeria | Bar
Lanzberg

Cucina Tirolese



Fam. Hofmann
 Bergerstraße 1
 Via Berger 1
 St. Magdalena
 Gsies/Casies

Tel. +39 347 5913534

Raffstore Vorbaukästen Innenbeschattung
 Rollläden Rolllädenkästen Jalousien Markisen

Ellecosta
 info@ellecosta.com
 www.ellecosta.com
 Tel.: +39 0474 658023

... zeitlos schön

salon
himmelblau

der Franziska Mair

Bitte
 Termin
 vereinbaren

Welsberg
 Paul-Troger-Strasse 1/a
 Tel. & Fax 0474 944174



Heimspiel gegen Terenten (26. September 2010)







5. Spieltag (03.10.2010) Rasen-Antholz – Pichl/Gsies 3:3 (1:1)

Drei Elfmeter – zwei rote Karten – drei Tore von Sinner Jürgen!



Nach schwachem Beginn steigerte sich das 41. Derby zwischen Pichl und Rasen von Minute zu Minute und erlebte einen wahren Schlusskrimi. In der 3' geht ein Kopfball von Mair am Tor vorbei und in der 4' verpasst Lahner Jürgen. Gleich danach wurden Sinner Jürgen und Eduard brutal gefoult - es gibt nicht einmal gelb! - wenig später machte Martin ein harmloses Foul diesmal gab es gelb - unser Trainer protestiert zu Recht; wurde dafür vom Platz geschickt und vier Spieltage gesperrt! Nach 19' spielte Jürgen auf Thomas; Schatzer hält den Schuss. In der 24' wird Andreas von Maurer im Strafraum gefoult - Sinner Jürgen verwandelt den Elfmeter sicher. In der 33'+36' hat Thomas zweimal das 2:0 auf dem Fuß - beide Schüsse gehen am Tor vorbei. In der 42' fällt der Ausgleich; der Ball zu Feichter auf die linke Seite kommt und er in die Mitte auf Brunner spielt, der frei zum 1:1 einschiesst. In der 50' wehrt Schatzer gegen Thomas ab und in der 53'+55' hält Passler Schüsse von Feichter und Mair. In der 61' landet ein Auswurf von Passler vor den Füßen von Mair, er zieht Richtung Tor und wird von unserm Tormann von den Beinen geholt. Brunner bringt die Gastgeber mit dem Elfmeter in Führung. Drei Minuten später wird Andreas von Zitturi im Strafraum gefoult (er war auch letzter Mann) - anstatt rot und Elfmeter bekommt Andreas die gelbe Karte! In der 73' muss dann Stefan nach einer Tätlichkeit vom Platz (zuvor war er aber am Boden liegend getreten worden) und gleich danach macht Lasta nach einem Abwehrfehler das 3:1 und Rasen wähnt sich schon als Sieger. In der 78' wird ein Schuss von Thomas von einem Verteidiger mit den Händen abgeblockt; aber wieder kein Elfmeter! In der 81' geht ein Schuss von Elmar ganz knapp vorbei und in der 83' gibt es einen indirekten Freistoß im Rasner Strafraum - Elmar legt auf - Thomas schießt; Schatzer lenkt den Ball mit einem Reflex an die Latte. Zwei Minuten später macht Sinner Jürgen nach einem Eckball mit dem Kopf das 3:2 und unsere Mannschaft schöpft wieder Hoffnung (trotz Unterzahl). Es läuft die 91' als Alex aufs Tor schießt - Schuster hält ihn mit der Hand - jetzt endlich gibt es Elfmeter! Sinner Jürgen tritt an und macht das 3:3!

Sinner Jürgen erzielt seinen ersten Hattrick er verwandelte alle neun von ihm geschossenen Elfmeter der erste Hattrick für Pichl/Gsies in der 1. Liga

Schiedsrichter: Carta (Bozen)

Eckbälle: 6:2 für Pichl/Gsies

- Tore: 0:1 (24') Sinner Jürgen (Elfmeter)
 1:1 (43') Brunner Ulrich
 2:1 (61') Brunner Ulrich (Elfmeter)
 3:1 (74') Lasta Lukas
 3:2 (85') Sinner Jürgen (Kopfball)
 3:3 (92') Sinner Jürgen (Elfmeter)

Pichl/Gsies	Rasen
Selbenbacher Lukas	Mair Gabriel
Ampferthaler Patrick	Hellweger Valentin
Reier Marc	Rizzardi Luca
	Messner Gabriel
	Hellweger Tobias
Trainer:	Trainer:
Piffdrader Johannes	Dai Zotti Pietro

gelbe Karten: Passler Martin (1), Graf Martin (2), Hofer Andreas (1), Piffdrader Thomas (1)
 Schuster Florian, Mutschlechner Thomas

rote Karten: Huber Stefan (72') – Tätlichkeit und Schuster Florian (91') – Torraub / Hand

Platzverweis: Piffdrader Johannes

L

A

H

Lahner

des Helmut Lahner & CO.
Bodenverlegung

Ausserpichl 35/3 - 39030 Pichl/Gsies
Tel. +39 340 7979433 - Fax: 0474 746 993 - lahnerohg@dnet.it

CHRISTL

Restaurant - Pizzeria

Mitterolang
Tel. 0474 498212

Warme Küche und Pizza
 von 12 bis 14 Uhr
 abends von 18 bis 22 Uhr
 warme Küche und von 17 bis 23 Uhr Pizza

PAPIN SPORT

INNICHEN - SAN CANDIDO
 via Freisinger Str. 9
 Tel. 0474 / 913450
 WWW.PAPINSPORT.COM

Auf eine erfolgreiche Fussballsaison!

PAPIN SPORT
BIKE & SERVICE
Innichen - Brunes - Marktflugg

rent bike
Innichen - Brunes - Marktflugg

ESPRIT
Innichen - Brunes - Marktflugg

Egarter Karl & Co. KG

Schuhe - Sport & Outdoor

Parkweg 5 - 39039 Niederdorf (BZ)
 Tel. 0474 745231
 E-mail: egarterkarl@rolmail.net

Hotel Pension

Leitenhof

Hotel Pension Leitenhof
 Fam Hofmann Richard
 I-39030 St. Magdalena/Gsies (BZ)
 Tel. 0474 948027 - 0474 948151
 www.leitenhof.com - info@leitenhof.com

BRUNNER

Tel. 0474 748765

Gärtnerei Brunner - Pragsersatr.132 - Niederdorf

Blumen Brunner - Rathausplatz 1 - Toblach

Blumen Brunner - Frau Emma Str. 30 - Niederdorf



Auswärtsspiel gegen Rasen (3. Oktober 2010)





nach dem 0:1 von Sinner Jürgen





2:1 von Brunner Ulrich





der indirekte Freistoß im Strafraum





das 3:3 von Sinner Jürgen





Oberliga		Sp	g	u	v	Tore	Punkte
1.	Alense	6	4	1	1	12:8	13
2.	Fersina	6	4	0	2	11:5	12
3.	St. Georgen	6	3	2	1	9:2	11
4.	Rotaliana	6	3	2	1	8:5	11
5.	Mori S. Stefano	6	3	2	1	6:3	11
6.	Salurn	6	3	2	1	8:6	11
7.	Ahrntal	6	3	1	2	13:12	10
8.	Eppan	6	2	3	1	9:6	9
9.	Obermais	6	2	3	1	6:6	9
10.	Brixen	6	2	2	2	7:7	8
11.	Comano	6	2	1	3	9:12	7
12.	Rovereto	6	1	2	3	6:7	5
13.	Levico	6	1	1	4	5:10	4
14.	Bozen 96	6	1	1	4	5:12	4
15.	Naturns	6	0	3	3	7:13	3
16.	Albiano	6	0	2	4	8:15	2

der 7. Spieltag / 10. Oktober

Alense – Rovereto
 Bozen 96 – Obermais
 Brixen – Albiano
 Fersina – Ahrntal
 Mori S. Stefano – Eppan
 Naturns – Levico
 Salurn – Rotaliana
 St. Georgen – Comano

der 8. Spieltag / 17. Oktober

Ahrntal – Brixen
 Comano – Naturns
 Eppan – Alense
 Levico – Salurn
 Obermais – Fersina
 Albiano – Mori S. Stefano
 Rotaliana – Bozen 96
 Rovereto – St. Georgen

2. Amateurliga		Sp	g	u	v	Tore	Punkte
1.	Kiens	5	5	0	0	16:3	15
2.	Hochpustertal	5	3	2	0	9:5	11
3.	Welschellen	5	3	1	1	10:6	10
4.	Ridnauntal	5	3	1	1	11:8	10
5.	Schabs	5	3	1	1	7:5	10
	Taufers	5	3	1	1	7:5	10
7.	Pfalzen	5	3	0	2	8:4	9
8.	Taisten-Welsberg	5	1	3	1	3:4	6
9.	Niederdorf	5	1	0	4	6:11	3
10.	Auswahl Sterzing	5	0	1	4	1:6	1
11.	Gais	5	0	0	5	3:12	0
12.	Dietenheim/Aufhofen	5	0	0	5	3:15	0

der 6. Spieltag / 10. Oktober

Ridnauntal – Kiens
 Dietenheim – Niederdorf
 Gais – Taufers
 Schabs – Hochpustertal
 Taisten – Pfalzen
 Sterzing – Welschellen

der 7. Spieltag / 17. Oktober

Kiens – Sterzing
 Dietenheim – Gais
 Niederdorf – Hochpustertal
 Pfalzen – Schabs
 Welschellen – Taisten
 Taufers – Ridnauntal

Landesliga		Sp	g	u	v	Tore	Punkte
1.	Neugries	6	5	1	0	19:7	16
2.	Plose	6	5	1	0	18:9	16
3.	St. Martin in Pass.	6	4	0	2	16:10	12
4.	Bozner FC	6	4	0	2	12:7	12
5.	Tramin	6	3	3	0	7:3	12
6.	Virtus Don Bosco	6	3	1	2	10:7	10
7.	Schenna	6	3	1	2	7:9	10
8.	Vahrn	6	2	2	2	15:14	8
9.	Weinstraße Süd	6	2	2	2	10:11	8
10.	Lana	6	1	3	2	10:12	6
11.	St. Pauls	6	1	3	2	7:10	6
12.	Passeier	6	2	0	4	7:11	6
13.	Meran	6	1	1	4	9:14	4
14.	Stegen	6	1	1	4	9:15	4
15.	Bruneck	6	0	2	4	9:17	2
16.	Latzfons-Verdings	6	0	1	5	1:10	1

der 7. Spieltag / 10. Oktober

Bruneck – Vahrn
 Lana – Schenna
 Meran – Bozner FC
 Plose – Neugries
 St. Martin in Pass. – Tramin
 Stegen – Passeier
 Virtus Don Bosco – Latzfons
 Weinstraße Süd – St. Pauls

der 8. Spieltag / 17. Oktober

Bozner FC – Plose
 Latzfons – Stegen
 Neugries – Lana
 Schenna – St. Martin in Pass.
 St. Pauls – Meran
 Tramin – Bruneck
 Passeier – Weinstraße Süd
 Vahrn – Virtus Don Bosco

3. Amateurliga		Sp	g	u	v	Tore	Punkte
1.	Lüsen	5	5	0	0	13:3	15
2.	St. Lorenzen	5	4	1	0	20:4	13
3.	Val Badia	5	3	2	0	11:3	11
4.	Raas	5	2	3	0	10:5	9
5.	Wengen	5	2	2	1	7:6	8
6.	Wiesen/Pfitsch	5	2	1	2	12:9	7
7.	Mühlwald	5	1	3	1	5:6	6
8.	Gsiesertal	5	1	2	2	5:10	5
9.	Mareo – St. Vigil	5	1	0	4	7:12	3
10.	Franzensfeste	5	1	0	4	4:13	3
11.	Percha	5	0	2	3	2:11	2
12.	Gossensass	5	0	0	5	2:16	0

der 6. Spieltag / 10. Oktober

Wengen – Franzensfeste
 Lüsen – Mühlwald
 Mareo – Percha
 St. Lorenzen – Raas
 Val Badia – Gsiesertal
 Wiesen/Pfitsch – Gossensass

der 7. Spieltag / 17. Oktober

Franzensfeste – Lüsen
 Gossensass – Mareo
 Gsiesertal – Percha
 Mühlwald – Wiesen/Pfitsch
 Raas – Wengen
 Val Badia – St. Lorenzen

U-11 Mannschaft



hinten von links: Stoll Marc, Burger Patrick, Sinner Daniel, Gietl Lukas, Obojes Maximilian, Huber Philipp, Kahn Sebastian (Trainer)
vorne von links: Stoll Damian, Seiwald Jonas, Amhof Philipp, Seiwald Tobias, Kahn Florian, Gashi Sylejman – Taschler Tobias fehlt



Junioren (Pool) Kreis A		Sp	g	u	v	Tore	Punkte
1.	Rasen-Antholz-Olang	4	3	0	1	17:9	9
2.	Bruneck	3	3	0	0	9:5	9
3.	Gais	3	2	1	0	8:4	7
4.	Natz	3	2	1	0	7:4	7
5.	Laas	4	2	1	1	11:9	7
6.	St. Martin in Passeier	4	1	1	2	9:9	4
7.	Schluderns	3	1	1	1	6:7	4
8.	Feldthurns	3	1	0	2	6:5	3
9.	Val Badia	4	0	2	2	5:13	2
10.	Team 4 Taisten	4	0	1	3	9:19	1
11.	Lüsen	3	0	0	3	3:6	0

Trainer: Lercher Friedrich
Betreuer: Steiner Gerhard
Verantwortlicher: Hell Karlheinz
Spielort: Prags
Spielzeit: 2 x 45 Minuten

der 5. Spieltag (9. Oktober)

Gais – Bruneck
Lüsen – Feldthurns
Natz – St. Martin
Val Badia – Laas
Rasen – Schluderns
Team 4 Taisten spielfrei

der 6. Spieltag (16. Oktober)

Bruneck – Team 4 Taisten
Laas – Natz
Schluderns – Lüsen
St. Martin - Rasen
Feldthurns – Gais
Val Badia spielfrei

Team 4 Taisten – Rasen	3:6
Schluderns – Team 4 Taisten	2:2
Team 4 Taisten – St. Martin in Pass.	2:7
Laas – Team 4 Prags	5:2
Team 4 Taisten spielfrei	Samstag, 9. Oktober
Bruneck – Team 4 Taisten	Samstag, 16. Oktober um 15,30 Uhr in Reischach
Team 4 Taisten – Feldthurns	Samstag, 23. Oktober um 15,30 Uhr in Prags
Gais – Team 4 Taisten	Samstag, 30. Oktober um 15,30 Uhr in Uttenheim
Lüsen – Team 4 Taisten	Samstag, 6. November um 15 Uhr in Lüsen
Team 4 Taisten – Val Badia	Samstag, 13. November um 15 Uhr in Prags
Natz – Team 4 Taisten	Samstag, 20. November um 15 Uhr in Natz

A - Jugend Kreis D		Sp	g	u	v	Tore	Punkte
1.	Ahrntal	3	2	1	0	6:1	7
2.	Team 4 Pichl/Gsies	2	2	0	0	6:2	6
3.	Schabs	3	1	1	1	8:5	4
4.	Vintl	2	1	0	1	14:6	3
5.	Val Badia	2	1	0	1	6:6	3
5.	Reischach	2	1	0	1	6:6	3
7.	Olang	2	1	0	1	4:6	3
8.	Sexten	3	0	2	1	4:5	2
9.	Stegen	3	0	0	3	2:19	0

Trainer: Haberer Paul
Betreuer: Ladstätter Anton
Verantwortlicher: Lamp Gotthard
Spielort: Welsberg + Pichl
Spielzeit: 2 x 40 Minuten

der 4. Spieltag (9. Oktober)

Schabs – Ahrntal
Stegen – Sexten
Val Badia – Team 4 Pichl/Gsies
Olang – Reischach
Vintl (spielfrei)

der 5. Spieltag (16. Oktober)

Ahrntal – Stegen
Reischach – Team 4 Pichl/Gsies
Olang – Schabs
Vintl – Val Badia
Sexten (spielfrei)

Team 4 Pichl/Gsies – Schabs	2:1
Stegen – Team 4 Pichl/Gsies	1:4
Team 4 Pichl/Gsies (spielfrei)	Samstag, 2. Oktober
Val Badia – Team 4 Pichl/Gsies	Samstag, 9. Oktober um 15,30 Uhr in La Villa
Reischach – Team 4 Pichl/Gsies	Samstag, 16. Oktober um 15,30 Uhr in Reischach
Team 4 Pichl/Gsies – Vintl	Samstag, 23. Oktober um 15,30 Uhr in Welsberg
Sexten – Team 4 Pichl/Gsies	Samstag, 30. Oktober um 17 Uhr in Sexten
Team 4 Pichl/Gsies – Ahrntal	Samstag, 6. November um 15 Uhr in Welsberg
Olang – Team 4 Pichl/Gsies	Samstag, 13. November um 15 Uhr in Olang

Unter 13 Kreis D		Sp	g	u	v	Tore	Punkte
1.	Team 4 Welsberg	5	5	0	0	35:3	15
2.	Hochpustertal	5	4	0	1	25:5	12
3.	Mühlbach-Rodeneck	5	4	0	1	28:12	12
4.	Gais-Uttenheim	5	4	0	1	16:14	12
5.	Ahrntal	4	3	0	1	12:4	9
6.	Bruneck-Reischach	5	2	1	2	12:12	7
7.	Alta Badia	4	2	0	2	4:11	6
8.	Mareo – St. Vigil	5	1	2	2	7:13	5
9.	Olang	5	1	1	3	13:14	4
10.	Sexten	5	1	0	4	12:30	3
11.	Vintl	5	0	0	5	4:24	0
12.	Rasen-Antholz	5	0	0	5	5:31	0

<u>Trainer:</u>	Oberhammer Helmut
<u>Betreuerin:</u>	Ceravolo Angelika
<u>Verantwortlicher:</u>	Wierer Manfred
<u>Spielort:</u>	Welsberg
<u>Spielzeit:</u>	2 x 30 Minuten

der 6. Spieltag (7. - 9. Oktober)

Alta Badia – Sexten
 Vintl – Bruneck-Reischach
 Gais-Uttenheim – Rasen-Antholz
 Olang – Hochpustertal
 Mareo – Team 4 Welsberg
 Mühlbach-Rodeneck – Ahrntal

der 7. Spieltag (15. - 16. Oktober)

Ahrntal – Rasen-Antholz
 Olang – Alta Badia
 Bruneck-Reischach – Team 4 Welsberg
 Mareo – Gais-Uttenheim
 Vintl – Sexten
 Mühlbach-Rodeneck – Hochpustertal

Team 4 Welsberg – Gais-Uttenheim	10:2
Alta Badia – Team 4 Welsberg	0:3
Team 4 Welsberg – Sexten	9:0
Rasen-Antholz – Team 4 Welsberg	1:9
Mühlbach-Rodeneck – Team 4 Welsberg	0:4
Team 4 Welsberg – Hochpustertal	Samstag, 9. Oktober um 17,30 Uhr in Welsberg
Bruneck-Reischach – Team 4 Welsberg	Freitag, 15. Oktober um 16 Uhr in Reischach B
Team 4 Welsberg – Ahrntal	Samstag, 23. Oktober um 18 Uhr in Welsberg
Vintl – Team 4 Welsberg	Samstag, 30. Oktober um 15,30 Uhr in Obervintl
Team 4 Welsberg – Olang	Samstag, 6. November um 17,30 Uhr in Welsberg
Mareo – Team 4 Welsberg	Samstag, 13. November um 16 Uhr in St. Vigil

C - Jugend Kreis D		Sp	g	u	v	Drittel	Punkte
1.	SSV Brixen	4	4	0	0	12:1	12
2.	Kiens	4	4	0	0	11:4	12
3.	St. Lorenzen	4	4	0	0	11:6	12
4.	St. Georgen	4	3	1	0	10:4	10
5.	Natz	4	2	1	1	7:7	7
6.	Ridnauntal	4	2	0	2	7:8	6
7.	Milland	4	1	0	3	7:8	3
8.	Team 4 Prags	4	1	0	3	6:9	3
9.	Sterzing	4	1	0	3	6:11	3
10.	Wengen	4	0	1	3	6:10	1
11.	Don Bosco Brixen	4	0	1	3	3:10	1
12.	Pfalzen	4	0	0	4	3:11	0

<u>Trainer:</u>	Amhof Georg
<u>Betreuer:</u>	Feichter Christof
<u>Verantwortlicher:</u>	Feichter Christof
<u>Spielort:</u>	Welsberg
<u>Spielzeit:</u>	3 x 20 Minuten

der 5. Spieltag (9. Oktober)

Ridnauntal – Brixen
 Kiens – St. Lorenzen
 DB Brixen – Pfalzen
 Wengen – Milland
 Team 4 Prags – Natz
 Sterzing – St. Georgen

der 6. Spieltag (16. Oktober)

Brixen – Sterzing
 Milland – DB Brixen
 Natz – Ridnauntal
 Pfalzen – Prags
 St. Lorenzen – Wengen
 St. Georgen – Kiens

Team 4 Prags – Milland	2:1
St. Lorenzen – Team 4 Prags	3:2
Team 4 Prags – St. Georgen	1:2
SSV Brixen – Team 4 Prags	3:1
Team 4 Prags – Natz	Samstag, 9. Oktober um 15 Uhr in Welsberg
Pfalzen – Team 4 Prags	Samstag, 16. Oktober um 17 Uhr in Pfalzen
Don Bosco Brixen – Team 4 Prags	Samstag, 23. Oktober um 15,30 Uhr in Brixen (Tiniga)
Team 4 Prags – Ridnauntal	Samstag, 30. Oktober um 15 Uhr in Welsberg
Sterzing – Team 4 Prags	Samstag, 6. November um 15 Uhr in Sterzing (Nord)
Team 4 Prags – Kiens	Samstag, 13. November um 15 Uhr in Welsberg
Wengen – Team 4 Prags	Samstag, 20. November um 16,30 Uhr in La Villa

Unter 11 Kreis F		Sp	g	u	v	Tore	Punkte
1.	Ahrntal	4	4	0	0	12:1	12
2.	Taufers	4	3	1	0	10:4	10
3.	Bruneck-Reischach	4	2	1	1	12:8	7
4.	Team 4 Pichl/Gsies	4	2	0	2	11:8	6
5.	Team 4 Taisten	4	2	0	2	10:10	6
6.	Mühlwald	4	1	1	2	4:5	4
7.	Mareo - St. Vigil	4	1	1	2	3:4	4
8.	Alta Badia	3	1	0	2	4:5	3
9.	Gais-Uttenheim	3	0	0	3	3:16	0
10.	Hochpustertal *	0	0	0	0	0:0	0

Trainer: Lercher Alexander
Betreuer: Murano Giuseppe
Verantwortlicher: Feichter Michael
Spielort: Taisten
Spielzeit: 2 x 25 Minuten

Trainer: Kahn Sebastian
Betreuer:
Verantwortlicher: Steinmair Luis
Spielort: Pichl
Spielzeit: 2 x 25 Minuten

der 3. Spieltag (25. September)

Ahrntal – Gais-Uttenheim
 Bruneck-Reischach – Alta Badia
 Hochpustertal – Team 4 Pichl/Gsies
 Mühlwald – Mareo
 Taufers – Team 4 Taisten

Team 4 Taisten – Alta Badia 1:0
 Team 4 Pichl/Gsies – Team 4 Taisten 4:2
 Taufers – Team 4 Taisten 4:0
 Team 4 Taisten – Hochpustertal 3:2
 Bruneck-Reischach – Team 4 Taisten
 Team 4 Taisten – Ahrntal
 Mühlwald – Team 4 Taisten
 Team 4 Taisten – Mareo
 Gais-Uttenheim – Team 4 Taisten

Taufers – Team 4 Pichl/Gsies 4:3
 Team 4 Pichl/Gsies – Team 4 Taisten 4:2
 Hochpustertal – Team 4 Pichl/Gsies 0:3
 Team 4 Pichl/Gsies – Bruneck-Reischach 1:2
 Ahrntal – Team 4 Pichl/Gsies
 Team 4 Pichl/Gsies – Mühlwald
 Mareo – Team 4 Pichl/Gsies
 Team 4 Pichl/Gsies – Gais-Uttenheim
 Alta Badia – Team 4 Pichl/Gsies

der 4. Spieltag (2. Oktober)

Alta Badia – Ahrntal
 Team 4 Pichl/Gsies – Bruneck-Reischach
 Gais-Uttenheim – Mühlwald
 Team 4 Taisten – Hochpustertal
 Mareo – Taufers

Freitag, 8. Oktober um 18 Uhr in Reischach
 Samstag, 16. Oktober um 15 Uhr in Taisten
 Samstag, 23. Oktober um 16,30 Uhr in Mühlwald
 Samstag, 30. Oktober um 15,30 Uhr in Taisten
 Freitag, 5. November um 18 Uhr in Uttenheim

Samstag, 9. Oktober um 16 Uhr in St. Jakob
 Samstag, 16. Oktober um 15 Uhr in Pichl
 Freitag, 22. Oktober um 18 Uhr in St. Vigil
 Freitag, 29. Oktober um 18 Uhr in Pichl
 Freitag, 5. November um 18 Uhr in La Villa





© 2010 v.links: die
Torschützen Jürgen
Sinner, Jürgen Lahner,
Thomas Piffrader, Fabian
Lahner und verdeckt
Kapitän Eduard Graf
Foto: Pichl Gsies

1. Amateurliga Gruppe B: Pichl Gsies versüßt sich den Kirchtag

Die Mannschaft aus Pichl Gsies besiegte die Gäste aus Terenten zuhause in einer einseitigen Partie mit 4:0 und hatte so am Kirchtag im Dorf einen weiteren Grund zur Freude

Nach der Niederlage der letzten Woche in Steinhaus (0:3) hatten die Gsieser für sich und ihre Fans einiges gutzumachen. Dementsprechend motiviert gingen die Hausherren in die Partie gegen Terenten.

Überragender Spieler am heutigen Spieltag war Thomas Piffrader. Er sicherte seiner Mannschaft bereits nach sechs Minuten eine Zweitoreführung.

Beim 1:0 in der vierten Minute setzte er sich auf der rechten Seite durch und ließ mit einem satten Schuss dem Terentner Torhüter Leitner dabei keine Chance.

Das 2:0 fiel nach sechs Minuten nach einem Schuss von Fabian Lahner und einem Abpraller des Torwarts. Piffrader stand dabei goldrichtig und brauchte den Ball nur mehr über die Linie zu schieben.

Anschließend waren die Hausherren aus Gsies weiterhin die spielbestimmende Mannschaft und erhöhten in der 15. Minute bereits auf 3:0. Jürgen Lahner tankte sich auf der rechten Seite durch und bediente seinen Bruder Fabian mit einer Flanke, der mit einem satten Kopfball dem Torhüter keine Chance ließ.

Das Spiel hätte in der ersten Hälfte auch noch eindeutiger aussehen können, doch der oft geprüfte und meist allein gelassene Torhüter Leitner reagierte mehrmals hervorragend (zum Beispiel in Minute 31). Die erste Halbzeit endete mit dem Ergebnis von 3:0. Terenten fand in der ersten Halbzeit praktisch gar nicht statt.

In der zweiten Halbzeit besannen sich die Gäste dann auf ihre Stärken und hatten einige gute Möglichkeiten um einen Treffer zu erzielen.

In der 47. Minute prüfte Hannes Engl den Gsieser Torwart Martin Passler. Dieser konnte mit einer guten Reaktion aber auch ein wenig Glück zum Eckball klären.

In der 60. Minute prüfte Fabian Tschafeller Passler erneut, dieser konnte sich dabei auszeichnen.

Jürgen Lahner verpasste es mit zwei Schüssen über das Tor (54. und 64. Minute) die Führung auszubauen.

Pichl Gsies verstand es in der Folge das Spiel sicher über die Zeit zu spielen. In der 90. Minute krönte Piffrader seinen Tag mit einem Assist bei einem Eckball. Jürgen Lahner köpfte den Ball ins Tor.

Die Gsieser meldeten sich damit nach der Niederlage der letzten Woche trotz des Ausfalls von Matthias Burger bemerkenswert zurück.

Für Terenten gilt es nächste Woche zuhause gegen Tabellenschlusslicht Vintl zurückzuschlagen.

Spielbericht von Südtirol online

www.stol.it

Mallorca (10. - 13. Juni 2010)





Mallorca (nur brave Fotos ☺)



und zum Abschluß - die letzte Seite

Nachdem in letzter Zeit viel von Toponomastik und Schilderstreit die Rede war, möchte auch ich meinen Beitrag dazu leisten. Nachfolgend einige richtige Übersetzungen gefunden auf der Homepage www.geat-shun.com

die Maus, die nicht kaut – topo no mastica

Aberstückl – ma che pezzo	Obermais – soprapolenta
Albeins – dodici e mezzo	Olang – che lungo
Aldein – tutto tuo	Perdonig – scusi
Auer – in sù	Steinegg - angolosasso
Brenner – bruciatore	Seis – il gelato
Burgeis – castelghiaccio	Sexten – lo vedete
Deutschnofen – stufa tedesca	Steinmannwald –
Dietenheim – portetelo a casa	foresta dell'uomo di pietra
Gais – capra	Toblach – quì pallido
Kaltern – tientelo	Untermals – sottopolenta
Kematen – verrebbero	Vahrn – andare
Klausen – rubaglielo	Verschneid – maltagliato
Klobenstein – spaccasasso	Vierschach – quattro scacchi
Kuens – nessuno	Vilpian – molto leise
Lana – soloniente	Vintl – Pannolino
Lichtenberg – montelampada	Welschnofen – stufa italiana
Mals – dipingilo	Sellajoch – passo anche quello
Matsch – stracco	Schlern – silenzio impara
Meran – più vestito	St. Sigmund – santovittoriabocca
Neustift – apprendista nuovo	Sigmundskron - vittoriaboccacorona

 <p>Rienznerr schlosserei landtechnik</p> <p>Rienznerr Othmar St. Martin - Kargruben 1/c 39030 Gsies (BZ)</p> <p>Tel. 0474 978445 Fax 0474 978663 www.rienznerr.com</p>	 <p>Seppila Bergbauer</p> <p>Tischbestimmung notwendig - 0474 950201 - seppila@blue.it</p>  <p>Spezialitäten nach Mütter Rezepten Verzweigend aus eigenem Bioanbau von artgerecht gehaltenen Tieren und aus Kräutern der Südtiroler Dolomiten!</p> <p>Mittwoch Ruhetag</p> <p>Fam. Holzner Haspberg 30 I-39035 Welsberg - Taisten</p> <p><i>Gedörfen von Maria Theresia - Gedörfen von Welschbichler bis 31. Januar</i></p>
 <p>SPORT HOTEL ST. MARTIN Fam. Obojes ★★ ★</p> <p>Hallenbad - Wellness - Saunalandschaft</p> <p>I- 39030 St. Martin Gsiesertal Südtirol 39030 S. Martino Valle di Casies Alto Adige Tel. (0474) 978402 Fax: (0474) 978221</p> <p>Direktwahl aus D+CH+B: 0039/474/978402 aus A: 040/474/978402</p>	 <p>Die Bergdiamanten Gedörfen - Eiswirdl</p>  <p>www.bergdiamanten.com +39 349 5248711</p>
<p>Handy 347 10 87 610</p>  <p>Obojes Gert St. Martin/Gsies</p>	 <p>AUTOWERKSTATT RIENZ AUTOFFICINA</p>   <p>Tel. 0474 94 41 16 • Fax 0474 85 13 20</p> <p>Ladstätter Paul & Graf Michael OHG - SNC Maria-am-Rain-Weg 17 Via Santa Maria 39035 Welsberg - Taisten • Monguelfo - Tesido St.Nr. • MwSt.Nr. • Cod.fisc. - PIVA 02220540211</p> <p>www.autoriennz.it</p>